

AUDIZIONS IN CONSEI REGIONÂL IN MERT AE PROPUESTE DI LEÇ REGIONÂL SUL FURLAN A SCUOLE ALÌ DE VI COMISSION A TRIEST.

Aes audizions, tal daspomisdì di martars ai 26 di Jugn dal 2007, a son stadis scoltadis lis vot associazions a cjapitul (Colonos, Glesie Furlane, La Grame, La Patrie dal Friûl, Informazion Furlane, Radio Spazio 103, Kappa Vu, ILF Pre Checo Placerean) e a cuatri realtâts associativis dal Friûl occidentâl (Centri Studi PP Pasolini, Circul culturâl Menocchio, La barca di Babele – circol culturâl di Midun, Grup Majakoskij).

Zuan Pieri Biasatti, dean di Glesie Furlane, che al rapresentave ancje la Clape di culture La Patrie dal Friûl, al à let e presentât chest document par denunciâ la situazion.



Document preparât a so timp di pre Antoni Beline, e lassât ai components de VI Comission dal Consei de Regjon Autonome dal Friûl Vignesie Julie, inte sentade di martars ai 26 di Jugn dal 2007, li de sede dal Consei Regjonâl a Triest, pes propuestis di leç 174 "Norme regionali per l'insegnamento della lingua friulana nelle scuole" (inmaneât di bande dal conseîr Violino cun atris), 249 "Norme regionali per l'apprendimento/insegnamento del friulano nelle scuole" (inmaneât di bande dal conseîr Baiutti cun atris), e 257 "Norme per la tutela, valorizzazione e promozione della lingua friulana (inmaneât di bande de Gjonte regjonâl)

L'IMPUARTANCE DE SCOLARIZAZION INTE LENGHE DAL CÛR

"A vignarà ben il dì che il Friul al si inecuarzarà di vei na storia, un passat, na tradision!.. Intant, paisans, persuadeivi di na roba: che il nistri dialet furlan a no 'l à nuja di invidià a chel di Udin, di San Denel, di Sividat... Nissun, a è vera, a lu à mai doprat par scrivi, esprimisi, ciantà; ma a no è justa nencia pensà che, par chistu, al vedi sempri di sta soterat tai vustris fogolars, tai vustris ciamps, tai

vustris stomis... Dutis li fevelis furlanis, di ca e di là da l'aga, dai mons e dal plan, a spetin la stesa storia, a spetin che i Furlans a si inecuarzin veramentri di lour, e a li onorin coma c'a son degnis: fevelà Furlan a vuol disi fevelà Latin".

Pier Pauli Pasolini.

Tal non di un vèr inteletuâl

O scomenci la mê riflessione o fevelade citant un dai pôcs inteletuâi che a meretin chest non. E lu fâs ancjemò plui vultintîr parcè che al è nassût inte nestre tiere, al è cressût respirant la nestre culture, e, a difference de stragrande maiorance di studiâts, al à savût sposâ in maniere armoniose, inteligjente e feconde e onorâ la lenghe e la culture locâl insieme cu la lenghe e la culture statâl, cence jessi provinciâl tal prin câs e astrat e disincjarnât intal secont. La culture autentiche no je mai provinciâl e piçule, come che la presuzion e la false modernitât e la vueide mondialitât no je mai grande. O pensi che no si podarès vierzi un moment di riflession e di studi sul bilenghisim, su la corelacion e convivençe armoniche tra lenghe dal stât e lenghe dal lûc, tal nestri câs fra lenghe furlane e taliane, cuntun spieli plui stralusint e induvinât. Là che si dimostre in maniere clare che une buine cognossince de lenghe dal lûc no je par nuie un ostacul a une buine cognossince de lenghe dal stât e nancje no je a servizi o di scjalin de lenghe uficiâl ma dutis dôs, e magari l'inglês e dutis chês altris lenghis, a son a servizi dal frut, dal zovin e dal om, par dâi la pussibilitât concrete di cressi tal so habitat e di relacionâsi il plui a larc pussibil.

Vignaraial il dì pe scuele?

Parafasant il grant scritôr e artist di Cjasarce, o dîs: A vegnarà ben il dì che la scuele, la glesie, il stât, i mieçs di informazion e di comunicazion, lis struturis ministrativis e sociâls, si inecuarzaran che il Friûl, i furlans, il nestri popul al à une lenghe, une storie, un passât, une tradizion! E no dome si inecuarzaran, ma a judaran cheste int, che di simpri e contribuìs come tancj altris e forsit plui di tancj altris al ben de coletivitât, a no vergognâsi de sô identitât, a no dineâ la sô storie e lenghe e culture, a no scjafoiâ e soterâ la sô grande ricjece culturâl e umane tai siei fologârs, tai siei cjamps, tai siei stomits. Come che al è sucedût di secui e come che al sucêt ancje in dì di vuê. Al è just, e je ore passade e forsit al è ancje masse tart, cu la omologazion galopant e cul svinidrimint sistematic di ogni peculiaritât par sostituîle cul nuie, cjatâsi a scuele a fevelâ di chestis cuistions che no son un *optional*, ma il postulât, la premesse, la fonde stesse di ogni sisteme educatîf. Se si à voe di tirâ sù int cressude e libare e no int distudade, colonizade, clonade.

L'avanguardie de retroguardie

Forsit cualchidun si sintarà une sorte di pionîr, di avanguardist, di inluminât, di missionari a vignî a fevelâ, a tratâ, a progjetâ une scuele

che e tegni cont almancul des dôs realtâts culturâls là che il frut al è insedât. Lu dîs cun grande clarece e amarece. No vin nuie ce vantâsi; no vin nissun credit di sorte. Ni di front dal frut, ni di front de sô famee, ni di front dal so ambient, ni di front di un sisteme educatîf decent. O sin dome l'avanguardie de retroguardie. No sin culî a procurâsi nissune glorie ma dome a cirî di parâ jù, se al è pussibil, part de nestre vergogne. Parcè che e je une vergogne sot di ogni pont di viste che la scuele statâl, no dute ma dome une isule insignificant dal grant arcipelago, si domandi se al è il câs di judâ il frut a jentrâ in colegament cu la comunitât plui slargjade cence pierdi il colegament vitâl cu la propie comunitât naturâl, vitâl ma anzit ufrint a la comunitât plui slargjade la ricjece de propie peculiaritât.

La storie vergognose de scolarizazion taliane

L'Italie e je rivade in Friûl dal 1866 e duncje 134 agns indaûr. Intal Friûl gurizan e je rivade ancjemò plui tart, dal 1919. E à spesseât a meti sù scuelis di ogni ordin e grât come se a fossin rivadis in Beozie lis schiriis Ateniesis o in Galie lis legjons fatâls romanis. A son rivâts chi di nô come che i missionaris a levin jù pes Africhis: a salvâ i salvadis, a civilizâ la int cence civiltât. La metodiche e je semplice e brutâl: fâ sparî cun ogni sisteme dut ce che al è stât prime, magari butant ancje il sâl (o il discredit) par che nol cressi plui nuie, e semenâ a tapêt la grove mistiche nazionalistiche e unitarie, cuntune buine dose di prepotence, di ignorance e di retoriche. Intes Valadis dal Natison, che di passe mil agns a vevin une culture e une lenghe ancjemò plui lontane de nestre, la lenghe e la culture slave, tal indoman de unificazion a àn fondât adiriture un istitût magjistrâl, une sorte di seminari (o di cjeval di Troie) par coltâ chei che a varessin vût di diventâ i pionîrs de colonizazion de propie int. Al sarès stât forsît plui decent e tolerabil se, cu la stesse premure e passion, a vessin fate cualchi strade, vierte cualchi fabriche, puartât un fregul di provence a chê int che si è cjatade, cence nissune colpe, cunfinade tal ultin cjanton d'Italie pûr vint a lis spalîs secui e secui di citadinance e di frequentazion europees.

Un nazionalisim cronic e strutturâl

Si è solits dâ la colpe di cheste insensibilitât a un sisteme ditatoriâl ipernazionalistic come il fassisim. In realtât il fassisim nol à fat che esasperâ fint al ridicul, o al tragic, une tendence che e jere il pecjât di fonde de operazion unitarie: la mancjance di un progjet federalistic e di un rispiet minim pes realtâts culturâls che a jerin il patrimoni plui grant dal gnûf stât. Plui che condanâ il procès unitari, al va condanât il mût che al è stât pensât e puartât indenant. La riprove le vin tal fat che, colade la ditature cu lis sôs mitologjîs, l'implant statâl al à continuât come prime e la democrazie no à significât par nuie gambiament di sisteme. Cussì il popul furlan si è cjatât escludût di un dirit-dovê come chel de istruzion, rapinât di une storie e di une identitât e colonizât. Baste jentrâ in cualunche des scuelis paiadis di

nô e tantis voltis in mans a mestris e professôrs dai nestrîs. No si sintarà une sole peraule di furlan, o di sloven o di todesc. No si cjatarà une sole rie de nestre storie intai libris di storie e nissune rie di leterature intai nestrîs libris di leterature e la buine mestre si sintarà gratificade cuant che e varà fat sparî dai sieis scuelârs, tacant dai fruts de scuele materne, ogni olme di localisim.

La mestre missionarie

Ognidun di nô al pò ricuardâ lis raccomandazions passionadis che lis mestris a fasevin ai nestrîs gjenitôrs par che a cirissin di butâ vie il furlan parcè che al jere un ostacul al aprediment de lenghe di Dante. Cumò nol covente fâ nissune raccomandazion parcè che i fruts a son calâts e i gjenitôrs a àn imparade la lezion. Di fat ducj a fevelin cu la lôr canae par talian, ancje se no lu san, e parfin i nonos a cirin di adatâsi piês che a puedin par judâ i lôr ninins a pierdi ancje l'ultin residuât di furlan. Cul risultât tragic di vê pierdude une culture e une lenghe e di no vê cuistade chê altre. Di fat no sin plui furlans e no sin rivâts a jessi talians.

Un grant *mea culpa*

Une scuele oneste e serie, prime di cirî di recuperâ il timp pierdût o di rimediâ al mâl fat, par chel pôc che al sarà pussibil, e varès almancul di fâ un grant *mea culpa* e "purificâ la memorie", par doprâ une espression di mode in chest an gjubilâr ancje se plui par proforme che par sostanze. La maniere plui serie di domandâ pardon e je chê di gambiâ sisteme e di no ripeti plui i delits o lis falopis fatis fin cumò.

Nazion e stât

Cuant che si fevele di lenghis, al è facil doprâ peraulis impropis o inadeguadis o di comut e no si fâs mai vonde par evitâ confusions voludis e periculosas. Par esempi confondi il stât cu la nazion o la nazionalitât e fevelâ a ogni pît alçât di "nazion" e "nazionâl" cuant che in realtât di strate dome di "stât" o di "statâl".

Ancje un frut al sa che la peraule "nazion" e à un riferiment immediât cu la culture, biel che la peraule "stât" e à un riferiment immediât cu la struture o la ministrazion. La nazion e je un tiermin culturâl; il stât al è un tiermin gjuridic o politic. Difilmentri un stât al coincît cu la nazion. Al pò capitâ il câs di une nazion che e cjape dentri plui stâts (par esempi la "nazion gjermaniche"). Par solit un stât al cjape dentri plui nazionalitâts e chest al vâl ancje pa l'Italie, là che al è impropri fevelâ di lenghe nazionâl pal fat che lis nazionalitâts o lis culturis, e duncje lis lenghis, a son plui di une. Lu ricognòs la stesse costituzion pe lenghe todescje dal Sûd Tirol, francese de Valdaoste e slovene par une part sole dal Friûl-Vignesie Gjulie. Ultimamentri, cuntun ritart vergognòs di passe mieç secul, il stât talian al à cirût di onorâ mancul che al à podût, cuntune leç fate cence cûr e fantasie, l'art. 6 de cjarte costituzionâl, che al rivuarde lis lenghis minoritariis. Al è il câs dal furlan.

Lenghe e culture minorizade

Il stât al clame minorance lenghistiche o lenghe minoritarie chê che in realtât e je maiorance intal teritori. O almancul e je stade par secui. E je diventade minorance dome in rapuart al stât o dopo che il stât al à doprât ducj i mieçs par fâle tasê e sparî. Il tiermin "minorance" e "minoritari" nol è che al plasi masse. Al dà l'idee di un minôr rispiet a un maiôr, di un mancul rispiet a un plui, di un minorât o di un che al è sot pupîl rispiet a un normâl o a un che al è adult e responsabil. In ogni câs al impliche une rapuart di relazion imparitarie fra dôs lenghis e culturis che a àn la stesse dignitât e il stes drit di existi. Nol è pensabil che une persone e sedi in funzion di un'altre e cussì pe lenghis e pes culturis.

Par chel tancj a preferissin fevelâ di lenghis minorizadis, vadi ridusudis in stât di minoritât par colpe di une lenghe e di une culture plui fuerte ma no plui alte.

Lenghe-mari e lenghe dal cûr

A esistin ancje altris definizions, che a metin in lûs un aspjet particolâr. Si fevele cussì di mari-lenghe o di lenghe-mari, là che si met in lûs l'aspjet vitâl de lenghe. Come che une persone e je fie di une mari, e di un pari, cussì la sô anime e je fie di une culture e di une lenghe che, se e ven a mancjâ, la persone e à lis stessis consequencis dolorosis de mancjance o de muart de mari. Si devente vuarfins.

Personis autorevulis e espertis di aree todescje a doprin ancje il tiermin di *Herzenssprache* o "lenghe dal cûr", intindint cun cheste peraule la part plui profonde, intime, personâl, inconfondibil, irrinunciabil. La lenghe dai moments plui alts e duncje la lenghe plui vere, che no si pò baratâle cun nissun'altre, come che no si pò baratâ o vendi il propi cûr. Un popul che al piert la sô "lenghe dal cûr" al è un popul cence identitât, cence cussience, cence interioritât, cence anime. Muart. Chel che al cope la lenghe dal cûr al fâs un delit paragonabil al omicidi. Che se il delit al è coletîf, al fâs un gjenocidi e no 'nd è reson di stât o ideologjie che lu justifici e lu assolvi.

La scuele, ogni scuele degne di chest non, e à di judâ il frut a cressi tal rispiet de lenghe de mari e soledut de lenghe dal cûr. Gjavant la lenghe dal cûr e imponint un'altre lenghe al è come gjavâi l'aghe al pes. O che al mûr o che al piert par simpri il so savôr.

Rispiet de persone e dal so habitat culturâl

Lis resons che a justificin, che adiriture a imponin a une scuele il rispiet de lenghe e de culture dal cûr, a son etichis prime che pedagogjichis, morâls prime che didaticis o legjislativis o sociologjichis. Si trate dal rispiet de persone e de sô esperience culturâl. Par che e puedi cressi cence pierdi la proprie identitât e ufrî a la comunitât plui slargjade il miôr di sè. Nissun progjet didatic nol pò no partî dal "mont" dal frut, soledut cuant che chest mont al esist e al

à lis sôs coordenadis storichis e gjeografichis. Sun cheste fonde si insede il rapuart cu la comunitât plui largje, che e pò jessi chê statâl o continentâl o mondiâl. Plui si rive a slargjâle e plui vere e autentiche e feconde e je l'educazion, ma cence dineâ o gjavâ il pont di partence. Senò al slache dut o si fâs sù su la violence.

Se chest al vâl in ogni timp e situazion, al devente un imperatîf ancjemò plui fuart intal contest storic che o stin vivint e che o vin di preparâ il frut. Chel de mondializazion.

Mondializazion: oportunitât o copete

Une peraule e soledut une realtât che o scugnìn fâ i conts, che nus plasi o no. Une peraule che e podarès vê come sinonims globalizazion, omologazion, omogjeneizazion, massificazion, standardizazion, clonazion e vie. Une realtât che, come dutis lis realtâts, e pò vê dôs o plui musis e che, in sè, no je ni buine ni triste. Adiriture e podarès jessi une grande ocasion, l'uniche fintremai cumò, che ancje il piçul e il mancul fuart al rive a fâ sintî la sô vôs, a presentâ la sô muse, la sô culture, la sô identitât, la sô ricjece tal grant, e trement, marcjât dal mont. Une scomesse, une ocasion, une oportunitât o une tragjedi. Al dipent dal mût che e ven metude in vore. E e ven metude in vore partint dal pês economic, tecnologic, strutturâl des grandis potencis o prepotencis. Nol è di vuê che l'imperialisim economic al devente ancje imperialisim culturâl e lenghistic e che la lenghe plui doprade no je chê dal popul plui siôr di culture e di valôrs ma di chel che al à plui fuarce contratuâl e podê decisionâl e di ricat.

Un casermon grîs o un zardin

Viodude cussì la robe, e l'esperience amare che nus ven de storie no nus lasse masse spazi ai svuâi de fantasie e a lis bramis dal cûr, pe prime volte inte storie si cor il riscjo reâl che a sparissin lis culturis e lis lenghis no mancul bielîs ma mancul fuartis. O varìn partant un casermon cence nissune fantasie e bielece, funzionâl, razionâl ma cence anime, impen de cjase là che ogni popul al sbroche il propi estro e la proprie creativitât pal ben e pal gust di ducj. O varìn un colôr sôl, neri come la muart e ros come il sanc se al vignarà fat sù cu la violence, o grîs te ipotesis plui indolôr, impen de coralitât e de armonie dai colôrs dai popui e des culturis. Un cjamp infinît e brut, impen di un zardin di mil varietâts là che ognidun al puarte e al cjol, al vent e al compre, te utilitât gjenerâl.

Un flum a sut di risultivis

Cheste vision pessimistiche e sarà tant plui dongje de realtât se lis culturis minorizadis e penalizadis no quartaran la lôr personalitât e il lôr contribût positîf e propositîf. Plui e sparissaran lis culturis e lenghis locâls, comprendût il nestri furlan, e plui puar al sarà a la fin il risultât di cheste immense operazion.

Par capî chest no covente une inteligjence di acuile e nancje un spirt profetic. Baste cjalâ ce che al sucêt ogni dì culî di nô, so redut in Cjargne e intes zonis emargjinadis, cu la sparizion des piçulis borgadis e la desertificazion o l'insalvadiment dal teritori gjeografic e antropologjic. Une puaretât gjeneralizade e un nivelament penôs. Il mâr si nudrîs di flums e i flums si nudrissin di riui e i riui si nudrissin di risultivis. Fasint sparî lis risultivis e secjant i riui, ancje il flum al cjape di mieç e il mâr nol è plui chel. Lis risultivis a son lis culturis e lis lenghis locâls.

In taule cun ducj i oms

Stant che no podin tirâsi indaûr de grande sfide o clamâsi fûr, nol reste che frontâle te maniere plui razionâl e inteligjente. Inte dialetiche fra lis esigjencis de mondialitât e chês de localitât, si sparîs tant sierantsi tal propi scus che lassantsi gloti in maniere passive des gramulis inesorabilis dal grant ingranagjo. La soluzion, utopistiche tant che si vûl ma uniche, e je chê di cjapâ simpri plui cussience dal nestri valôr e dal nestri dirit-dovê di partecipâ al distin dal mont in maniere paritarie o almancul dignitose. In taule cun ducj e nol sot de taule o tal plat. Chest al è pussibil dome se il procès di mondializazion al cjaparà sostanze des tantis culturis e lenghis che a son un patrimoni straordenari de umanitât. Plui grande e sarà la diversitât e plui benefiche e benedete e sarà l'unitât. E chest la scuele no pò no savêlu e tignîlu presint. Une buine ocasion par riscatâsi e par paî debits pesants, ingrumâts di tant timp cun int che no mertave.

Dimension locâl e mondiâl

Se nô o volin fâ une operazion inteligjente, o vin di rivâ a armonizâ la dimension locâl, la dimension statâl e la dimension mondiâl. A son lis trê lenghis e culturis che ogni frut normâl al rive a paronâ cun estreme facilitât. Fâ sparî la prime lenghe, come che si sta fasint di simpri, e je une operazion di stupiditât e di pigrizie, cun riflès negatîfs tant su la culture dal stât che su la culture e lenghe de comunitât mondiâl. Storicamentri al è dimostrât che i damps plui spaventôs, dal pont di viste culturâl e politic, no son nassûts des lenghis e des culturis dai popui, des nazionalitâts, des minorancis, ma des lenghis, des culturis, des ideologjîs plui o mancul inventadis e sbaladis dai stâts nazionaliscj, che a àn metût cunfins arbitraris e innaturâi, dividint e sbregant culturis e nazionalitâts autentichis, creant minorancis e semenant ostilitât e spirt di rivendicazion.

Il procès di mondializazion al podarès vê un esit splendit ancje cence lis lenghis e lis culturis dai stâts. Nol podarès però trascurâ lis lenghis e lis culturis dai popui, al di là dal numar e de fuarce economiche di chei che lis fevelin.

Un confront sistematic

La tematiche e je grande e ogni argoment al vierç un altri argoment, ogni anel al è peât a un altri anel di cheste cjadene lungje come la

storie e largje come il mont. Parcè che ogni popul e ogni culture e je clamade, condanade a frontâ chestis cuistions e a cjatâ une soluzion che e rispuindi a lis esigjencis de propie identitât e de comunicazion cun chês altris identitâts e culturis. No si pò inludisi di distrigâ intune cunvigne une tematiche simpri vierte e simpri di risolvi. Nô o podìn dome cirî di fâ un'opare di conversion, tal sens di invertî la marce che o vin doprade fin cumò.

O vin di fâlu cun cussience, cun coragjo, cun grande libertât interiôr e cun rispiet profont di chel popul e di chês culture che la scuele e je clamade a servî e a onorâ. No si trate di un at di degnazion dal studiât pal inleterât, par fâlu sintî mancûl ingredeât, come la contesse che i fevele a la massarie intal so dialet. No si trate di un at di virtût ma di professionalitât, di mistîr, parcè che il frut che nô o vin denant nol varà la nestre aculturazion ma al à une sô culture autentiche, siore, uniche, che nô o vin di fâ vignî fûr dal so habitat mentâl, culturâl e storic. Educazion come *educere*, tirâ fûr ce che al è dentri, plui che formâ, dâ forme, uniformâ, colonizâ. Cuant che il frut al savarà cjaminâ cu lis sôs gjambis e si sintarà sigûr, al podarà frontâ in maniere positive e feconde ancje altris contignûts, altris contescj, altris ricjecis, che si reonzaran al so cence umiliâlu e rapinâlu dal so patrimoni.

Bilenghisim folkloristic

Fevelant di bilenghisim, si à di vê l'onestât inteletuâl e morâl di dâi a la lenghe minorizade al mancûl il stes puest de lenghe uficiâl dal stât. Nol è serio ni dignitôs doprâ la lenghe furlane in maniere sporadiche, episodiche, folkloristiche, a indian vie. Tant mancûl in funzion de lenghe taliane. Se no vin cheste onestât e cheste clarece di obietîf, lassìn stâ dut e continuìn come prime, come simpri. No sin culî par fâ apostolât, par salvâsi l'anime, par fâ une buine azion come i scouts.

Il testament di un mestri e predi

O sieri cuntune raccomandazion, une sorte di testament spirituâl che un mestri e predi al faseve a la sô int. Tra l'altri al à operât propit di chestis bandis che si cjatìn a discuti di chescj problemis. Fevelant a la sô int ur diseve: *"Se o volês rompi la trie de sotanance e de puaretât economiche e psicologjiche, studiait, studiait plui che o podês, che no si sa mai avonde. Ma o volarès dîus un'altre robe: studiait la vuestre storie, la vuestre gjeografie, imparait la vuestre culture, sgarfait tes vuestris lidrîs. Il singul si salve cul popul e il popul si salvilu dome nudrint la sô anime e nudrintsi de sô anime. Massimanentri cumò che a disin che l'om al è universâl, che al va su la lune e che si à di vierzisi al inglês. Vierzêtsi magari al cinês, ma restait ce che o sês, cul savôr de vuestre culture e de vuestre storie, supant il miôr che di ce che i vuestris vecjos us àn lassât inte lôr sapience cuinçade di esperience e di sanc, par che il nestri popul cjargnel e furlan al puedi contâ, te grande famee dai popui, la sô storie e la sô liende. A glorie di Diu e a bon savôr di dut il mont...Un predi e un mestri che a*

cjacarin la lenghe de int a fasin dome il lôr dovê. Un predi e un mestri che no cjacarin la lenghe de int a son cuintri di vualtris, a son di chê altre bande. Fevelâ la lenghe de int al vûl dî sposâ la tiere de int e la sô culture, batisi par un avignî dignitôs e libar, dâi onôr a di cheste grande tradizion che nus à insegnât a fâ sù paîs, glesiis, robe in clap e in len e in fier, a cjantâ vilotis che ti fasin sclopâ il cûr e ti jemplin l'anime... Alore us torni a dî: batêtsi pe culture, domandait une culture furlane, pratindêt predis e mestris che a capissin i vuestris fruts e vualtris. E no stait a vê pôre che a restin indaûr. Cuant che un canai al à lis fondis su la sô tiere, si sint sigûr e al pò frontâ il mont intîr. Seuvezit nol à une culture sô, al scugnarà lâ adimprest di chei altris ma e sarà simpri robe foreste. Robe par comparî, o par fâsi ridi ma nuie di plui".